

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК ЛЕ Ч. 211. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 29-го жовтня 1943.

No. 211. Jersey City, N. J., Friday, October 29, 1943.

VOL. XL

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ АМЕРИКИ. ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: ВВґґґґ 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВВґґґґ 4-1016 4-0887

THREE CENTS IN THE UNITED STATES FIVE CENTS ELSEWHERE OF AMERICA.

### НАД-УСТАНОВА ДЛЯ ПІСЛЯВОЄННИХ ЦІЛЕЙ ГОТОВА

ВАШИНґТОН. — Президент Рузвельт дістав від своїх співробітників начерк гігантської над-агенції для налагодження гладкого переходу з воєнного положення на мирне. Буде це свого роду Міждепартаментова Рада після Примирия, складена із 17 федеральних агенцій, а в цій раді будуть засідати представники Американської Федерації Праці, Конгресу Помислових Організацій СІО, Торговельної Палати Злучених Держав, фермерських організацій, банків, промисловців і ще деякого, а не буде заступників конгресу. План вироблений директором Мобілізації Робочої Сили Бірнесом і недавно іменований спеціальним президентом дорадником суддею Семюелом І. Розенманом. План обіймає демобілізацію воjakів і поступенне введення їх в нормальне життя краю та розбудову відповідних установ і підприємств для їх використання. План вимагає спеціальних студій і поступенного введення його в життя.

### ВІДКЛИКАНО РОЗПОРЯДКИ ПРО ЗАТЕМНЕННЯ МОРСЬКИХ ПОБЕРЕЖЬ

НЬО ЙОРК. — Федеральний уряд оголосив, що з останнім днем жовтня будуть знесені розпорядки, якими заведено затемнення нічною порою прибережних міст та цілої прибережної смуги Атлантичного та Тихого Океану а теж і Мексиканського залив. Однак, з огляду на економію, уряд просить громадян, щоб вони добровільно притримували свої підприємства, та ошадили електричну силу. Прибережне затемнення заведено перед кільканадцятьма місяцями з огляду на небезпеку від ворожих субмарин, які підізли під самі береги Америки і при яркім світлі з берегів могли нападати на кораблі, а навіть на прибережні місцевості. Тепер небезпека від ворожих субмарин зменшилася і тому розпорядки про затемнення знесені.

### НЕДОСТАЧА РАДІОВИХ ЛЯМПОК

НЬО ЙОРК. — 60 мільйонів радіо-апаратів Америки грають на позиченій часті. Це лише питання недалекої будуччини, коли нестане радіових лампок (тубок) для цих апаратів: фабрики радіових тубок виробляють їх тепер в далеко більшій кількості, ніж колинебудь перед тим, але головну частину нової продукції забирають до вжитку воєнних сил. Для цивільного населення лишається лише мала пропорція нових тубок. Тому радять шадити теперішні лампки.

### МАЙНЕРСЬКА ЮНІЯ РАДИТЬ З КІНЦЕМ „ЗАВІШЕННЯ ЗВРОТ“

ВАШИНґТОН. — Згідно із колишньою заявою редсідника майнерської юнії Джана Дж. Лунса, „завішення зброї“ між майнерами й власниками копалень випадає з кінцем місяця жовтня. У міжчасі змінилася ситуація на ринку майнерської праці настільки, що Воєнна Робітнича Рада признала підвишку по \$1.12 і пів цента денно як підставу до заключення нових контрактів між юнією й підприємцями. Загальний страйк майнерів покінчився задоволенням, що відносини будуть налагоджені в нормальній часі, але в деяких шахтах майнери почали виходити на страйк без порозуміння з майнерською юнією. Щоб остаточно навести спокій покінчення цього хаотичного положення, скликано на засідання членів „комісії для політики“ Злучених Майнерських Робітників Америки. На нараді у обговорять усі оці важні питання і прийдуть до якогось висновку.

### ПОКІНЧЕННЯ ВІЙНИ ЗБІЛЬШИТЬ КІЛЬКІСТЬ В ПРОДУКЦІЇ

КЛІВЛЕНД. — Віцепрезидент Генрі Волес виголосив промову на конференції крайової організації для консулції, а в ній зазначив, що не треба дивитися лише на те, чи після війни кожен дістане заняття, але головню на те, щоб випродувувати вистарчальну кількість нових предметів для вжитку населення і цілого світу. Продукція мусить бути збільшена на 40 відсотків теперішньої продукції. Колиби ми не йшли таким темпом у продукції, яких 10 або 12 мільйонів робітників осталося без праці, заявив Волес. „Коли прийде мир, а треба надіятися, що мир настає в наступному році, на нас спаде відразу завдання переіменити себе з воєнної держави на мирну“ — сказав Волес.

### 95% ПОДАТКУ НА ЧИСТИЙ ЗИСК ПІДПРИЄМСТВ

ВАШИНґТОН. — Комісія Засобів і Способів палати репрезентантів переголосувала постанову до нового податкового закону, щоб наложити 90-95% податку на чисті зиски корпорацій і в тої спосіб дістати більше ніж 600 мільйонів доларів на рік для федерального уряду. Попереднього дня тасам комісія рішила наложити по \$10 податку від одного галлона алкоголічних напиктів, а це викликало такі завзяті спротиви в цілому краю, що комісія поважно застановляється, чи не треба буде цю ухвалу змінити.

### Президент домагається біліона доларів на шкільну освіту для ветеранів

ВАШИНґТОН. — Президент Рузвельт предложив конгресови до застанови план шкільної освіти для ветеранів. Щоб його здійснити, треба виисигувати з федеральних фондів ший біліон доларів. В основу плану положено, щоб кожен воjak, який служив найменше 6 місяців у воєнній службі, мав право користати з цього фойду. Воjak-ветеран має заявитися упродовж 6 місяців після повороту з війни домі, чи він хоче йти до школи. На науку він може дістати утримання для себе на цілий рік, а це по \$50 у місяць, коли самітний, а \$75, коли жонатий і по \$10 для кожної дитини. По році коли ветеран-студент викаже спеціальні здібности до науки, він може дістати продовження таких поборів. Йому теж мають заплатити шкільну оплату в такій школі, де оплата вимагана. — Цей план президента це вже третій план для реабілітації краю після війни. Перше послання президента до конгресу було вислане 10. травня в справі соціального забезпечення „від коліски до гробової дошки“; друге вислане 28. липня, щоб приготувити засоби для демобілізації воjakів, а тепер це третій пайок після-воєнної реабілітації.

### ВОЄННА ФЛОТА ЦЕ КЛЮЧ НАШОГО БЕЗПЕЧЕНСТВА

НЬО ЙОРК. — З нагоди Дня Флоту виголосив на святинім обіді в Готелю Волдорф-Асторія промову віце-адмірал флоту, командант Східного Морського Фронту, Адолфус Аянтус. Він сказав, що після 46 літ служби він незабаром уступити, його становище може змінитися, але не зміниться його переконання, що „наш край потребує могутньої флоту, коли ми хочемо жити в мирі і добрі, в якому ми досі жили. Свобода належить до сильних, а воєнна флоту це ключ нашої сили і безпеченства“. Андрус звернув увагу на це, що нас жде ще велике завдання на Тихому океані, а на Атлантицькому океані ми ніколи не можемо бути вільні від небезпеки німецьких субмарин, як довго триває війна.

### НАКС ДОМАГАЄТЬСЯ ОДНОДУШНОСТІ В ЗАКОРДОННІЙ ПОЛІТИЦІ

ФІЛАДЕЛЬФІЯ. — Секретар флоту Накс виголосив промову на святинім обіді Флотної Ліги і в ній сказав, що розбіжність думок у часах передвиборчої кампанії є справжнім нещастям для краю. Щоб цю небезпеку виниунти в теперішній світовій крізі, порядним є, щоб обі великі партії вклали у свої виборчі програми однакову заяву в справах закордонної політики, а тоді можуть свобідно дискусувати крайові справи.

### Доносять про політичне зближення між державами на московській конференції

ЛОНДОН. — Джеймс Рестон телеграфує з Лондону до „Нью Йорк Таймсу“, що між трьома великими державами на московській конференції назріває політичне зближення. Між понажниками цієї тенденції він наводить зростаюче підчеркування росіянами, що Аліантам тепер треба передовсім спільної політичної стратегії. Між іншим Молотов, советський комісар заграничних справ, публично підкреснув потребу кооперації в усіх європейських справах. Замітно, що й в Лондоні й в Москві приписують великий вплив німцям на налагодження політичної співпраці трьох великих держав. Німці повели таку завзяту кампанію за посередження між собою великих аліантських держав, що Аліанти відчувли надзвичайну потребу згодити й співпраці.

### ЗАПОВІДАЮТЬ ЖИЗНЕНІ ПЕРЕМІНИ В НІМЕЧЧИНІ ПРОТЯГОМ 2 ТИЖНІВ

Бюро Ройтера доносить „з середини Європи“, що внутрі Нїмецьчини наступлять протягом двох тижнів великі переміни, які будуть мати поважний вплив на цілу воєнну ситуацію. У Нїмецьчині панують тепер найгірші побоювання щодо позицій німців у Росії. Нїмецьке населення огортає просто розпука, яка й вимагає радикальних мір. Певні ршення в тому напрямі вже навіть пороблено, — здається в Мінкені.

### ВІШІ БОЇТЬСЯ НЕДАЛЕКОГО ПОВСТАННЯ

Представник французького куклового уряду Петена говорив на радіо з Віші, що в Франції зростає тероризм до тої міри, що поліційні начальники не мають досить поліції на його здушення. Цей уряд побоюється недалекого загального повстання в Франції. На Льваля зроблено ще один замах.

### НІМЦІ ЗАКРИЛИ НОРВЕЗЬКУ ГРАНИЦЮ ДЛЯ ШВЕДІВ

СТОКГОЛЬМ. — Нїмецька окупаційна військова влада в Норвегії закрила шведську границю для всякого руху. На границю Швеції післано сильні відділи війська. Можливо, що ці заарядження стоять у звязку до скріпленнями репресіями проти норвежців, ворожих до нїмецьких окупантів.

Шведські газети критикують гостро шведський уряд за його апізерське наставлення до Нїмецьчини; називають це лизанням нїмецьких чобіт.



ПОМІЧ ТОВАРИШОВИ. — Сержант Гордо Айерс, з Шепартону, в Австралії, веде до перевязного пункту на Новій Гвінеї раненого союзного воjака. За ними тубильці несуть амуніцію й припаси.

### НІМЕЦЬКІ ЛІНІЇ ЗАЛОМАНІ НА 72-МИЛЕВІМ ФРОНТІ

ЛОНДОН. — Російські війська проломали нїмецький опір на 72 милі довгому фронті від Запорожа до Озівського моря, вбили понад 3,000 нїмців, відобрали їм понад 90 місцевостей та поступили коло 18 миль даліше в ногайські степи.

Так звана четверта українська армія під командою генерала Телбухіна загрозилла поважніше нїмецьким військам у закраті Дніпра та на Криму, підчас коли інші частини червоної армії очищували з ворога околиці коло Дніпропетровська й наступали на Кривий Ріг, центр залізного промислу на Україні. Кривий Ріг оточений уже з трьох боків і може кожної години найтисся в російських руках.

Над горішнім бігом Дніпра червона армія очистила шлях з Невеля до Усвятків та поробила поступу на фронті коло Вітебська.

Московський комунікат каже, що в одному місці червона армія своїм наступом не дала нїмцям вислати до Нїмецьчини на примусові роботи 2,000 советських громадян, зібраних уже для висилки.

Нїмецькі комунікати про події на російським фронті стають шораз сумніші. Виглядає, що нїмецький генеральний штаб збирається приготувити публіку на загрожуючу нїмецькій армії катастрофу.

### АЛІАНТСЬКИЙ НАСТУП В ІТАЛІЇ ЗВІЛЬНЯЄТЬСЯ

АЛЖІР. — Наступ аліантських військ в Італії став значно повільніший, бо нїмці обкопалися на своїх позиціях на лінії Мондрагоне-Васто й укріпили їх на всі модерні способи. Здається, що так звана битва за Рим розіграється на тій лінії. Все таки два крила аліантських військ до певного ступня поправили свої позиції.

Щоб ослабити ворожі сили, аліантські літаки не дають їм ніколи спочинку, буючи постійно по їх комунікаційних лініях.

З розвою воєнних подій в Італії стає шораз правдоподібнішим, що нїмці рішилися боронити Італію за всяку ціну, як цього дехто з аліантського боку сподівався ще вчас висадження аліантських військ коло Салерно 9. вересня.

### НІМЕЦЬКИЙ ЛІТАКОВІЗ УШКОДЖЕНИЙ

СТОКГОЛЬМ. — Нїмецький літаковоз „Цепелін“, одинокий літаковоз в активній службі нїмецької воєнної флоту, був ушкоджений підчас подорожі з північної Норвегії та задержався для направику у Стетіні, нїмецьким порті на Балтику. Розміри ушкодження не відомі.

### ЯПОНЦІ ПОКИДАЮТЬ ШВАЗУЛ

ВАШИНґТОН. — Японці видимо постановили евакуувати острів Швавул та забирають свої війська з островів Бавгейнвилу, своєї останньої твердині на Соломонських островах.

Адмірал Нимид заповів з Гондолою скріплення цілої воєнної кампанії на Пацифіку. Ударами по суходоземі й морю американці певно скоро добудуть бази, положені ближче до Японії.

### АЛІАНТСЬКІ БОМБОВИКИ БЮТЬ ПО БУРМІ

НЬО ДЕЛІ (Індія). — Американські й британські повітряні ескадри побільшають свої атаки на японські кораблі й транспортні приспосіблення в Бурмі. Американські бомбовики наробили японцям багато шкоди в місті Рангуні, а британці в Акіабі.

### НОВИЙ АЛІАНТСЬКИЙ УДАР ПО РАВАВЛІ

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАТИРА НА ПІВДЕННО-ЗАХІДНОМУ ПАЦИФІКУ. — Американські бомбовики розбили японський летунський майдан Лукунай, що лежить недалеко від Рававлі, японської бази на Новій Британії. Скинули підчас рейду на нього 302,000 фунтів бомб. Був це третій з ряду рейдів на ворожі позиції в новій офензиві на цім секторі Пацифіку.

### ЗАЛОМАННЯ НІМЕЦЬКОЇ ВОЄННОЇ МОРАЛІ

БЕРН. — Спеціальний кореспондент до „Газет де Лозан“ подає на основі власних обсервацій у Нїмецьчині, що останні часи виявляють поважне заломання Нїмецьчини на домашньому фронті. На місце необмеженого довіри, спокійної безжурности й непотребної віри в нїмецьку перемогу, що ціхувала нїмецький наряд до програної під Сталінградом, прийшов тепер песимізм і брак дисципліни. Серед нїмців нарастає тепер переконання, що Нїмецьчині не вдасться не тільки виграти цієї війни, але навіть добитися якогось компромісового мира. Головний удар завдали нїмецькій воєнній моралі не невдачі на фронті, а постійні аліантські повітряні рейди.

Ці обсервації піддержують ті британці, що недавно повернули з нїмецької неволі. Вони кажуть, що після аліантських бомбардувань нїмці пробували лінчувати воєнних бранців, вдоволяючися принаймні обкидуванням їх таборів камінням.



# "СВОБОДА" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошувач хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

3 Канада належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## ДЛЯ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ ЗОЛОТУ ПРАЦЮ

Як читачі знають з кількох уже дописів, по більших осередках української імміграції в Америці й Канаді збираються наші люди святкувати 50-ліття існування найбільшої української запомогової організації на західній півкулі, якою являється Український Народний Союз. Зазначаються ці святкування публічними маніфестаціями, як концертами й обходами.

Не можна відмовити розумної основи цим похвальним зусиллям союзівців. Таке святкування було би практикованим у культурних народів публічним признанням для тої великої філантропії праці, яку від пів століття веде Український Народний Союз. Це було би признання для поважного дорічки, який становить великий маєток Українського Народного Союзу. Це було би признання для тих добутків, котрі Український Народний Союз зробив з незначних початків у майнерському містечку Пенсильванії 50 літ тому. Це було би нарешті звичайне в культурних людей признання для відомих і невідомих піонерів, що починали трудне завдання, та тих ширших працівників, відомих і невідомих, яких Союз потребував на кожнім кроці свого існування, щоби розвинути до теперішніх розмірів.

Признавши повну культурну сторону святкових обходів чи концертів, та їх вагу для організації, треба всетаки підкреслювати, що найкраще відзначення ювілею такої організації це організація дальших членів для Українського Народного Союзу. Ми ж усі знаємо, що життя й будучність такої організації залежить усе від її здібності діставати в свої жили нову кров. Така організація мусить постійно відсвіжуватися. На місце вмираючих членів мають постійно приходити нові. Це є основна умова всякого життєвого забезпечення.

Це був постійний заповіт піонерів Українського Народного Союзу та тих легіонів його працівників, що поставили його на нинішній ступінь розвитку. Завдяки тому Союз розвивався й поступав усе вперед. Як він мав колись хвили застою або занепаду, то це були тільки перехідні фази. Від січня 1936 року він не знав ні одного місяця, колиб його членство не було вище, ніж у попередньому. Це є доказом організаційної живучості Українського Народного Союзу та його повної віри в красну будучність. Це дає нам запевнення, що й в рік Золотого Ювілею членство не забуде потрудитися традиційно коло придбання для українського Народного Союзу нових членських кадрів.

Останні роки принесли Союзові красні вигляди дальшого розвитку на новій території, в Канаді. Союзова праця відома там була локально ще від 1916 року, але на більшу скалю не розвинулася. Останніми роками українські іммігранти в Канаді одначе полюблюють Союзову організацію, і з нагоди Золотого Ювілею певно послухають заклику головного секретаря Українського Народного Союзу: „поширити в цей Золотий Ювілей працю по всіх відділах, збільшити їх ряди та в цей спосіб поставити тверді основи під сильний Союз також у Канаді”.

## Італія як зеркало Європи

Відома американська журналістка Ан О'Гер МекКормик порушила в „Нью Йорк Таймсі” питання: Який образ Європи дає нам Італія? Питання не тільки цікаве, але й незвичайно важке, бож Америка тепер умішана через війну в європейські справи й від відповіді на це питання залежить у значній мірі успіх її армії.

На думку пані МекКормик, італійців тих частин Італії, що їх заняли вже альянські війська, можна вважати знаменним показником для вичуття настроїв серед населення не тільки цілої Італії, але й інших країв під нацистичним пануванням. Розуміє вона в цей спосіб, що італійці в добутих альянстами провінціях це бідні селяни, які жили в звичайній тепер в Європі атмосфері. Через двадцять літ вони терпіли в мовчанні нужду й утиск, як це роблять тепер народи під нацистичним заплятом.

Два явища кидаются в очі пані МекКормик у визволеніх околицях Італії. Поперше, настрій серед молоді. Як звісно, при розгляданню питання, що робити з краями, які жили довше під фашистським режимом, люди звичайно приймали, що молодь підпадає зовсім під вплив фашистської отрути та що хіба старше покоління, яке знало дофашистські режими, може бути вільне від фашистської деморалізації. Пані МекКормик покланяється на обсервації іншого добре відомого європейського кореспондента того самого „Таймсу”, що йдуть зовсім у розріз з тими припущеннями. Власне молодь не проявляє задурачання фашистською дурійкою. Коли німці домагалися здачі зброї від італійських кадетів, то вони не тільки не здавали зброю, а й вступали тільки перед силою. У вуличних боях проти нацистів брала молодь живу участь. Зрештою навіть граф Сфорца по поверненні в рідний край по 16 роках відсутності набрав переконання, що старші люди виявляють зараження фашизмом, а молодь відійшла від фашизму.

З того МекКормик робить висновок, що побоювання людей за безпеченство Європи збоку зараженої фашизмом молоді не відповідають дійсності. Молодь не піддалася нашіплюванню й заразкам фашистського світогляду, хоча цього можна було сподіватися, бож саме в Італії перша захоплювалася мусолінівським фашизмом університетська молодь. Коли проти нашіплювання фашизму в Італії

збунтувалася італійська молодь, то на думку пані МекКормик можна припустити, що в Німеччині молодь бунтує проти прищиплювання й насильно нацизму.

Друге важке для майбутнього Європи явище в Італії добуває пані МекКормик у тому, що ні одна з італійських партій, котрі зголосилися до співпраці з маршалом-премієром Бадолієм, у своїх есунціях про заграничну політику Італії не хоче заявити за те, аби Італія зреклася давніх італійських колоній Лівії й Еритрії, а одна з них, так звана партія акції, ліберально-демократична група, навіть не хоче зрестися Етіопії й Альбанії. Це становище в справі посідання колоній МекКормик вважає характеристичною рисою для всіх європейських партій. Мовляв навіть інспіровані комуністами групи займають націоналістичне становище. Революційність іде в парі з націоналізмом. Таке явище добуває МекКормик й Югославії, де ні одна партія не хоче поменшення Югославії, і в Франції, де навіть найбільше радикальні круги, котрі йдуть з генералом Де Голем, не проявляють охоти зрестися ні клантика французьких посідає в Африці або Азії. Ті, що ждуть, що так звані ліві будуть проявляти меншу дозу націоналізму, ніж так звані праві, будуть певно розчаровані.

Не говорить тут нічого МекКормик про становище російських большевиків у справах територіальних посідає Росії, бо це певно вважає надто очевидною справою.

На основі цих висновків Ан О'Гер МекКормик приходить до переконання, що назавжди Європа, на скільки це можна судити з того, що виявляється в Італії, йде по зовсім інших шляхах розвитку, ніж ми звичайно привикли про неї думати. Властиво читач з тих обсервацій може набрати переконання, що Європа не змінилася в своїх політичних і суспільних тенденціях стільки, скільки ми досі це приймали. Великі здавалося суспільні фактори, як наприклад панування фашистської системи через чверть майже століття, лишаються без глибокого сліду на найбільше чутливу частину громадянства, його молодь, а нові досвіди з поширюванням італійської імперії не навчили італійців зревнувати радикально свої націоналістичні претензії на поширення панування на чужі краї й народи.

## Нафтова дипломатія Злучених Держав

Перед тижнем читачі що-денних газет мали нагоду оглядати світліну, на якій представлено асистента секретаря департаменту стеїту у Вашингтоні, як він приймає представників держави з Малої Азії як американських гостей. Неодного читача могла така картина здивувати, бо гість з Малої Азії в Америці в часі теперішньої війни, це незвичайний гість. Перебути довгою дорогою, подорожувати з небезпеками й великими коштами, а крім цього паспортними труднощами, це не щоденне явище. Отже мусіла бути якась незвичайно важна причина до такої подорожі.

Загадка продирається до прилюдного відома, а саме, що уряд Злучених Держав має на увазі сфінансувати одно велике підприємство з нафтовими полями в Малій Азії. У цій справі ведуться переговори в двох напрямках. В одних переговорах іде за експлуатацію й розвиток нафтових піль в Арабії, на котрих мають концесії американські громадяни. У других за експанзію британських нафтових операцій в Іраку й Ірані. В Арабії мають американці законтрактований простір величини чверть мільона квадратних миль. Концесія на ці поля дістали підприємства: Стандард Ойл Компані оф Каліфорнія й Тексас Компані, але ця остання уживала помощи підприємства Каліфорнія Арабін - Стандард Компані. Бритійські концесії забезпечено Англо-іранські підприємствами. Урядові з департаменту стеїту не хочуть ще прилюдно дискутувати про перебіг переговорів для забезпечення нових джерел земного олію, але признають, що тепер переговори ведуться. Можна теж заявляти, що переговори посунені так далеко, що треба надіятися підпису контрактів в недалекій майбутності й для цієї цілі прибули в Америку представники мало-азійської держави.

З цього, що мало-азійських представників витав асистент стеїтового секретаря, треба вносити, що американський уряд заінтересований цією справою для поважних причин. Виявлено, що в справі британських інтересів ведуться переговори чисто дипломатичною дорогою, а виключно американські інтереси покладені на допомогу Каліфорнія Арабін Компані. Дещо з високих урядовців не скриває факту, що федеральний уряд закупив велику кількість уділів в Каліфорнія Ара-

біїн і тому уряд так пильно слідить за розвитком нафтових піль в Арабії. У заплату за цю поміч уряд мавби забирати нафту з експлуатації нафтових піль.

Розвиток арабських нафтових теренів коштує, як кажуть, 125 мільонів доларів. Цих грошей треба на верчення законів, будову рафінерій, будову збірників нафти і транспорту. Все те являється природним для тих, що такими справами займаються. Для загалу публіки, особливо в теперішніх часах, може бути незрозумілим, чому Америка займається розвитком нафтових підприємств аж в Малій Азії, коли сама американська земля є одним з головних центрів нафтового промислу і доставцем для половини світу. Однак війна має свої потреби і свою дипломатію.

Вже в початках вибуху війни знавіш звертали увагу на те, що повітряна війна залежатиме від того, скільки котра держава посідає земного олію. У нашому часописі містили ми кількома наворотами фахові статті про летитиство, з яких можна було довідатися, про величезне запотребування газоліну у праву повітряної флотії. Так напр. було сказано, що один полет Американської Літаючої Фортеці понад Німеччину спотребує тільки газоліну, скільки один власник пересічного автомобіля в Америці зуживає упродовж 5 і пів років. Війна ще не кінчиться і закінчатиметься, що скоро не скінчиться. Транспортувати нафти, чи там рафінованої з нафти газоліну зуживає велетенські кошти і потребує відповідних кораблів та інших транспортних засобів. Транспорт для війни в часи дуже небезпечний. Багато буває випадків ударів та вибухів танків. Отже природно, що держава мусить подбати про джерела воєнних матеріалів на місці, в тому випадку ліпше є навіть розвинути нові нафтові джерела в Арабії, чи де, щоб не було потрібним перевозити чи газоліну чи сиропу з Америки в Азію.

Ще в червні 6. р. генерал Сомервил зізнав перед сенатською комісією для постачання, що уряд посягне по нафту в Арабії. Його слова були такі: „Великі джерела сирої каліфорнійської нафти на території Іраку-Іраку-Кувейту-Савді Арабії. Продукція з тих територій є оправдана, бо з неї можна дістати найменше 200,000 бочок газоліну лише із самого Перського Заливу. Треба буде

розмірно невеликих засобів, щоб приготувати сусідні поля для експлуатації. Коли їх розвинеться, можна буде вжити видобутого земного олію для території Середземного моря та для потреб Перського Заливу”.

Із слів ген. Сомервила неважко догадатися, нащо Америка потребує цієї нафти.



## Листопад — місяць харчової кампанії

Уряд призначив місяць листопад на кампанію під кличем „Фуд Файтс Фр Фрідом” — „Харч Бороться за Свободу”. Починаючи з першого листопада, стеїт, міські і хліборобські громади, федеральні, стеїтові і повітові організації та установи, всі освітні жіночі товариства, продуценти і продавці харчових продуктів, церковні громади, робітничі юнії, словом усе американське громадянство і його організації, будуть притягнені до участі в акції, яка має на меті освідити весь загаль про всі сторінки харчового питання у звязку з війною. Коротко, це питання заключається ось у чому:

Що треба робити і як треба поступати, щоб американське населення відживалося як слід, без ніякої шкоди для свого здоров'я, а рівночасно запастися їм в достатній кількості поживи, яка потрібна для війська і якої буде треба шораз більше, в міру того, як це військо буде звільнювати нові краї спід/окупанції держав Осі, та займатиме області з виголодженням місцевим населенням.

Підчас цієї кампанії мають бути організовані по всіх громадах Горожанські Харчеві Комітети. Ініціативу в організації тих комітетів вівмуть члени тих груп і товариств, які вже співпрацюють з місцевими Радами Воєнних Цін і Пайкування, з Комітетами Відживлювання (Нютришен Коміті) або з Комітетом Консументів при Бюрах Цивільної Оборони. Ті організації і одиниці, що вже працювали попередню при регістрації населення для пайкування чи при вияснюванні „пойнт решенінг”, знають, що це за завдання і скільки добровольців буде треба, щоб його як слід виконати.

В листопаді припадає традиційне американське свято День Подяки. Цього року воно повинно набрати особливого значіння, як вияв вдячності, що Америка має спромогу і засоби продукувати величезну кількість поживи і повинна знайти шляхи, як вжити цієї поживи як найдоцільніше.

Харчева кампанія буде вестись під ось якими кличами: **Продукуй, Збіртай, Ділись і Поступай Чесно.** По всій Америці будуть влаштовані збори, відчити, виклади й інші програми, у яких будеся пояснювати, що кожний громадянин і громадянка можуть зробити, щоб зберегти американські харчеві засоби. Ще раз будуть вияснені причини і способи пайкування, щоб кожному було ясно, що це є справедливий і демократичний спосіб поступовання. Буде вжито всіх заходів, щоб усе населення активно підтримувало контролю цін, тому що її завданням є охорона кожного громадянина. Успіх кампанії

ІВАН ФРАНКО

## Борислав Сміється

(Повість)

61)

— Не велика то підмога, правда, — говорив далі Бенедьо, — але, вважайте лишень, що це знову не буде й така мала поміч. Бо вже як так на якийсь час зарятуються чоловіка чи ринським, чи півтора, то він не буде потребувати йти до пана і кланятися йому й набиватися до роботи за якубудь мізерну платню, не муситиме знижувати платню іншим робітникам. А те, що йому дається, він може поволенки та потрошку виплатити назад, скоро тільки стане ліпшу роботу. Таким способом наша робітничка каса не тільки що не вменшувалася, але противно, все би більшала.

Ріпники стояли мовчки і роздумували. Зразу діло видавалось їм справді немов і гарне, і всі готові були відразу при-

ступити до нього. Але швидко далися чуті закиди.

— Е, що з того? — говорили деякі ріпники. — Ну, нехай би й так: ми будемо складати, а хто з того буде користуватися? Буде так, як по селах, де є громадські каси. Багаті повизичують гроші, користуються з них, а бідний тільки мусить складати, а користі з них ніякої не має. Або й ще одне: виберемо касієра, розуміється, також ріпника, як і всі ми, то хто нам заручить, що він грошки не візьме і не втече?

Бенедьо слухав тих закидів спокійно.

— Думав я над тим також і от що вдумав. Насамперед страху нема, щоби користуватися з наших грошей самі багаті, бо між нами багатів нема, всі ми бідні. А подруге, ми не

лихварі, гроші на процент зичити не будемо, а будемо видавати тільки вразі правдивої нужди, слабости, безробітності, то, значить, будемо помагаючи там, де вже для кожного очевидно, що помогти треба. Хто опісля зможе, той віддасть нам і надолужить відаток, а хто не зможе, ну, то його також не повісимо. А з касієром, я гадаю, найліпше буде ось як зробити. Якби нас найшлося багато таких, щоб приступили до тої каси, то при кожній кошарі або при кількох сусідніх кошарах ви собі самі вибирайте свого касієра, такого, що вже тут у Бориславі робить раз-у-раз і котрого добре знаєте. Такий касієр міг би збирати гроші тільки з тих кошар, котрі його вибрали. А знаючи, скільки в них людей робить, а скільки обов'язалося платити, дуже легко кожний буде знати, скільки касієр має грошей у себе. Скороб один у чім не сподобався, можна вибрати другого. Ті самі кошари, що мають одного свого касієра, малиб обов'язок підпомагати потребуючих споміж себе: про-

тих вони й найліпше будуть знати, чи хто і скільки потребує.

— Так, то й але, — загомоніли робітники. — Так, то все буде касієр у нас під оком, а як їх буде багато, то у кожного сума буде невелика, то й менша покуска до циганства, і навіть якби вся та сума пропала, то й це би втрата була невелика. На то можна згодитися.

— Позвольте, ще не кінець на тім, — говорив Бенедьо. — Хто знає, може часом трапиться потреба такої підпомаги, на котру не вистачить за собою з одної кошари. Може трапиться зробити дещо такого, що було би придатне для добра всіх бориславських робітників, а на то треба би більше грошей, більшої каси.

То я гадаю зробити ось як. У кожній такій частковій касі, що була би при одній або кількох сусідніх кошарах, усі гроші, які будуть впливати, поділити на три частини. Дві такі третини лишилися би при кошарі на частковій запомоги, а одну третину давалося би до одної, головної каси. З тої

каси вже не міг би видавати ні касієр, ні одна кошара, а тільки цілий збір бориславських робітників, розуміється, тих, що платять до каси. З неї видавати якнайменше, а громадити гроші для більшої спільної потреби.

— А якби ж то могла бути така потреба? — питали ріпники.

— От як я собі про це думаю, — сказав Бенедьо. — Як бачите, тепер пани так дуже впевнилися, що нас багато, що голод зжене робітників чимраз більше до Борислава, бо не питають, чи можна нам продихати, чи ні, а знижують нам платню раз-у-раз. І не перестануть ще далі знижувати, доки не впіймемося за собою.

— Ей, чи ми не впоминалися, що то поможе!

— Ба, постійте, нехай я вам скажу, як би то впоминалися! То певно, що говорити їм, чи добром чи їй погрозою, на ніщо не здається, не послухають. Тут треба не грозити, а зробити таке, щоби вони й не отямалися, відки це на них упало. От що треба зробити.

Всі, скільки нас тут є, і ті,

котрих тут нема, одним словом, усі, разом, одного ранку, кожний при своїй роботі, приходимо й кажемо: годі, не будемо робити, не можемо робити за таку малу платню, волимо сидіти дома. Доки не буде більшої платні, доти й пальцем не кинемося. І, сказавши те, всі додому!

Ріпники аж роти порознімали з диву, почувши таку раду.

— Ба, та як же це, покинути роботу?

— На час, на час, доки пани платню більшу не дадуть.

— Алеж це може потривати довго.

— Ну, дуже довго воно не триває. Аджеж уважайте: власники поробили з різними купцями контракти: на той та той час достачити стільки во-

ску, стільки нафти, ну, а як на час не постачать, то їм утрата буде десять раз більша, ніж та надвишка в нашій платні. А самі до ям не полізуть, потриматься, може, кілька днів, та й мусять таки до нас „прийдіте поклонімося”.

(Дальше буде).



## ДОПОМОЖІМ КОНГРЕСОВОМУ КОМІТЕТОВІ ВЕСТИ ПРАЦЮ!

Зреорганізований Український Конгресовий Комітет від був уже свої перші наради, намітив програму праці, як і те, хто її має виконати, а теж рішав, де й коли має відбутись Другий Конгрес американських українців. Усе те зроблено. Та щоб Комітет міг виконати намічену працю, він мусить діставати від загалу не тільки моральну, але також і фінансову піддержку.

Зазначимо, що тепер ми не маємо ніяких фондів до розпорядженості, а тому коли праця має бути поведена, то наше свідоме американсько-українське громадянство повинно зложити потрібні фонди якнайшорше. Бо ми переживаємо тепер такі важкі часи, що хіба не треба широко розписуватись над тим, що нам треба робити. Фактом є, що наш загальний вияв доволі виразно своє негодження, що ніщо не робиться, а тому коли зреорганізований Український Конгресовий Комітет береться тепер до праці, то не треба її спинювати через брак матеріальних засобів. Зате треба таки зараз поспішити з шедими грошевиими жертвами, призначеними на працю Конгресового Комітету.

Знаємо, що по різних місцевостях і по різних товариствах є вже зібрані гроші, що призначені на допомогу акції Українського Конгресового Комітету, а тому просимо переслати до Комітету ці призначені гроші негайно. Крім цього, треба подумати й над дальшими збірками на ведення цієї праці, що є в програмі Комітету.

Заявляємо просто й ясно, що ми зачали працю без сотика в касі, але щоб цю працю як слід виконати, то на те треба значних фондів. А це вже самозрозуміле, що обов'язок їх зложити належить до американських українців. Тому не зволікаймо справи, а шлім негайно датки на таку адресу:

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA  
P. O. BOX 721 Church Street Annex NEW YORK 8, N. Y.

ЗА УКР. КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ:  
Степан Шумейко, предсідник Дмитро Галичін, касієр

## ТРЕТІЙ ЗІЗД УКРАЇНСЬКИХ КАНАДІЙСЬКИХ ВОЯКІВ ЗА МОРЕМ

Українсько-канадійські во-яки в Англії відбули свій третій зізд в дні 31-го липня і 1. серпня, 1943 року, в Клубі Кенедіян Ліджон в Лондоні.

Помимо кількох непередбачених подій, які загрожували невдачею, зізд випав незвичайно успішно і во-яки прибули чифленно. Дві головні перешкоди, то, що саме перед зіздом поважне число во-яків виїхало до Сицилії, а друге, що саме в ті дні припало Банкове Свято, коли подорожування потягами було обмежене, а для во-яків заборонене. Багато причинився до успіху факт, що зізд відбувався в Лондоні, де во-якам при армії багато вигідніше прибути. Військові команди радо помагали в цій справі.

Більшість присутніх було ново-прибулими членами, багато з яких недавно прибули з Канади. Ці всі передавали нам привіти та поздоровлення від знайомих, а це додавало „старим“ членам ще більше охоти до праці.

Залежить від того, по скільки все населення прийме в ній участь.

До участі в кампанії будуть притягнені очевидно також відділи, братства і товариства чужомовних груп, як теж і їхні клуби, парохії та інші стоварищення. Їх будуть просити, щоб вони роздали поміж своє членство брошури й лєтучки з поясненням значіння кампанії та з практичними порадами, як зберігати харчі, як готувати поживну страву при якнайменшій витраті критичних засобів поживи і як перестерігати приписів пайкування та контролю ціни.

Нема сумніву, що всі групи приймуть живу участь в тій важкій кампанії. Імігранти ж і їх діти часто матимуть особливі причини, щоб бути активнішими, ніж інші. Зі свого „старокараєвого“ досвіду вони знають багато способів, як ощадно вживати харчів і як приправляти смачні страви з цілком звичайних складників. Американське громадянство зможе від них неодного навчитись. Друга ж причина, це те, що заощаджені в той спосіб харчі підуть з Америки на порятунок людей у знищених країнах за океаном, де між потребуючими не раз зможе знайтись батько, мати, брат, дядько чи брат чи сестра в других американця „чужинського роду або походження“.

Загальна Рада — ФЛІС.

## AMERICAN RED CROSS



### ПОМІЧ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

Згідно з останніми опублікованими відомостями Американського Червоного Хреста, було уділено поміч цивільному населенню потерпілих від війни країн на суму \$73,942,424.52, за час від 1. вересня 1939. року до 30. червня 1943. З тої суми було видано Червоним Хрестом \$34,317,145.46, а \$39,625,279.06 з державних фондів. Але матеріал, куплений з тих державних фондів, розподілювався Червоним Хрестом.

Крім Хіні, Індії, Середнього Сходу та Північної Африки, фактично кожна європейська країна дістала поміч від Червоного Хреста: Бельгія, Фінляндія, Франція, Велика Британія, Греція, Голандія, Ісландія, Норвегія, Польща, Росія, Еспанія, Швейцарія та Югославія. Помимо того, на самому початку війни велику кількість різних річей було післано товариствам Червоного Хреста у Литві, в Балтійських країнах, в Румунії, Ма-

нім контакти через циркулярні об'їзники, котрі видається місцяно, і через звичайні листи. Видано інформаційну брошуру, в котрій поміщено записки початків організації, цілі організації, закони і статут, та більше річей інформаційного змісту для во-яків. Відвідано кілька могил товаришів, як тов. Євгена Кузика з Інісфрі, Альберта й інших. При нагоді таких відвідин відправлено ланахиди і зложено вінок. Започатковано кантину в клубі в Менчестер, де хлопці постійно загошують. Заряджено і перепроваджено три більші зізди і багато більшє меншюю оказій.

Вивязалася загальна дискусія на різні теми під проводом предсідника. Між іншим всі присутні одноголосно признали потребу власної домівки в Лондоні. Лт. Купченко (Едмонтон, Алта.), вніс, щоб управа Союзу робила відповідні старання, щоб таку домівку отворити при найближчій нагоді. Це рішено одногосно. Пання Козіцька подала всім до відома, що таке приміщення можна без великого труду знайти і що уряд міста дуже прихильно до такого діла відноситься. На цім ранішній сесія закінчилася.

Всі перейшли до ідальні, де дівчата з Менчестер — панночки Оля Лєснівська, Стефанія Завалінська, Анна Марійка і Євгенія Бородинська, пані Стефанія Завалінська і Каміла Слюзар разом з дівчатами з Лондону, панночками Лидією і Галею Паньків і при допоміж домашніх господарств подали прекрасний обід. Пані Давидович попросила гостей до столів і „бенкет“ зачався. Підчас обіду фотографісти Кенедіян Милітері Гедкватерс брали знимки з всіх присутних.

По обіді во-яки зібрались знова до концертної сали, щоб докінчити зізд — тепер більше в забавній, веселім гуморі. Відспівали ряд загальних гуртових пісень, пан Ів. Юзик (Ріджайна, Саск.) відспівав кілька сольових пісень і зізд весело закінчився. Почали розходитись всі до своїх станиць, всі дуже вдоволені, що мали нагоду бути на зізді в серці Британської Імперії, де більше во-яків сходяться підчас своїх уральовів, як в котрім іншим місті в світі. Всі розійшлися з кличем: „До побачення на Різівно!“ Всі обцяли самі прибути і ще товаришів привести.

Служба Божя відправлялась в українській мові при ужиттю молитвенників, котрі канадійський уряд прислав для Союзу. Сповідь і причастя для тих, що бажали, відбулося по ко-заському звичаю. По Службі Божій відправилася панахида за наших товаришів, що по-лягли в протязі цієї війни.

З церкви всі зібрались в концертній сали Ліджон Клубу в годині пів дванадцятої на продовження зіздової програми. Голва дав звіт про працю, яка до цієї пори була зроблена. Між іншим згадав, що зібрано около вісім сот імен українських во-яків, котрі тепер служать за морем. З цими хлопцями управа в постій-

Ст. Калин (R.C.A.F.).  
(Допис за згодою управи С.У.К.В. За С.У.К.В. — Б. П.).  
(„У. Голос“).

лярщині та в інших країнах для поміч польським во-якам та цивільним, втікачам, що шукали пристановища в тих країнах.

Перше місце серед післаних річей займає одяг, на що видано біля \$20,000,000. На другому місці стоять медичні і санітарні засоби, на які витрачено близько \$13,500,000.

Харчі — на третьому місці, на них видано \$8,000,000. На коці, простирала витрачено поперх \$3,750,000. На амбуланси та інші рухомі засоби — коло \$600,000. Крім того Американський Червоний Хрест дав готівкою в різних країнах \$2,143,000.

Більшість того висланого матеріалу була відправлена до призначених країн на спеціально зареєстрованих для Американського Червоного Хреста пароплавах. Перший такий пароплав був зареєстрований в червні 1940 року і відплив з матеріалом на суму \$1,000,000, призначеним для розподілення поміж втікачами в неокупованій Франції. Пізніше більше пароплавів було відправлено в ці добродійні подорожі. В меншій кількості посилались річі звичайними торговельними шляхами.

Крім поміч чужим країнам, Американський Червоний Хрест уділював також поміч цивільному населенню в територіях володіннях Злучених Держав та в оборонних базах. До них належать: Філіппінські Острови, Зона Панамського Каналу, Порто Ріко, Куба та Курасо. Червоний Хрест видав на допомогу в цих районах \$750,000. Крім того було закуплено річей з державних фондів на суму \$323,000. Ті річі роздавались також через Червоний Хрест.



## ІВАН Й. БАЛОГА

ПОГРЕБНИК  
котрого погребове заведення міститься під числом  
592 North Main Street.  
WILKES-BARRE, PA.  
Є ДЕМОКРАТИЧНИМ  
КАНДИДАТОМ на  
КОРОНЕРА  
повіту Лузерн.

І. Балого роджений у Вилкс-Бері, де і покінчив школи. Походив з одної найстарішої слов'янської родини цього повіту. Він є ветераном першої світової війни і гордиться двома синями в Американській Армії.

Він від довгих літ бере активну участь у громадській життє і є членом 48. відділу У. Н. Союзу.

Перед кількома днями, промовляючи, п. Балого сказав, що уряд коронера є багато більше важливий, як вибори собі представляють, повинні його виконувати чоловік компетентний і досвідчений. Якщо п. Балого буде вибраний до цього уряду, він покличе досвідчених заступників і тим забезпечить податковий, що обов'язки коронера будуть виконані як слід в чесній і солідній спосіб.

Paid by J. J. Baloga



УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ГОРОЖАНСЬКИЙ КЛЮБ  
при гр.-кат. церкві Пресв. Тройці в Йонгтаві, О.  
індорсує кандидатуру

## Arthur Williams-a

НА МАЙОРА МІСТА ЙОНГТАВІ

І закликуює весь український загаль міста Йонгтаві поперти його кандидатуру при надходячих виборах, котрі відбудуться 2. листопаду 1943. р., бо це чоловік характерний і прихильний українському народові.

Paid by Ukrainian American Citizen's Club of Youngstown, O.

## Нью Йорк і околиця!

25-ліття проголошення Української Держави на західних землях України

обходитимемо

## ЛИСТОПАДОВИМ КОНЦЕРТОМ

У НЕДІЛЮ 7. ЛИСТОПАДУ 1943 Р.

у WEBSTER HALL, 119 East 11th Street, NEW YORK, N. Y.

ПОЧАТОК 7:30 ВЕЧЕРОМ.

Комітет запросив на концерт славного оперового співака МИХАЙЛА ГОЛИНСЬКОГО, який приїде з Канади спеціально на це свято. Дальша програма буде складатись зо: сольоспівів Марії Полянської і Люби Ковальської; вокального ансамблю під проводом М. Скоробогача; промов Каявдї Олесницької, Д. Галичина й М. Гаврилка; деклямації Еви Блик. При піані Ольга Дмитрів.

Щоб ушанувати як слід українських героїв, що віддали своє життя за ідею Першого Листопаду, надіємось, що все свідоме наше громадянство прийде громадно на це велике свято української державності.

У день Концерту будуть відправлені Панахиди за полеглих борців, а саме, на 7. вул. в год. 4. пополудні, а на 14. вулиці зараз по Службі Божій.

Об'єднаний Комітет Українсько-Американських Організацій м. Нью Йорку.

## ЩАСІ І ПРЕМІЄР ПРО ВАЖНЕ СТАНОВИЩЕ ЯПОНІЇ.

У своїх промовах до японського союму в Токіо зприводу дебати над новим воєнним бюджетом заявили й японський цісар Гірогіто й японський премієр Тоджо, що Америка вже добулася з розгрому, який вона потерпіла на початку війни, та що воєнне положення Японії справді поважне. Тому вони закликали послів ухвалити чимськорше предложений їм бюджет.



В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ  
ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ  
ЧАСОПИС „СВОБОДА“

## ФУТРА Михайла Туранського



Коли ви купуєте якусь терефеньку, то не важне, де її дістанете.

Але коли ви купуєте футро, то ви хочете бути певним, що ви дістанете повну вартість за ваші гроші.

Тому ж купуйте футра лиш у

МИХАЙЛА  
ТУРАНСЬКОГО,  
де поперх чверть століття жінки купують футра з

ДОВІР'ЯМ

Вступіть сьогодні і перегляньте наш вибір чудових футер з

Persian Lamb  
Hudson Seal  
Muskrat  
Skunk

ТА ІНШІ.

Отворено кожного четверга до 8. год. ввечір.



MICHAEL TURANSKY  
350 Seventh Ave., New York City

Between 29 & 30 Sts.  
16th Floor

Lackawanna  
4-0973

Отворено щодня до 6. год. веч. В суботу до 5. год. веч.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!  
СТАРАННЯМ СЕСТРИЦТВА ПРЕЧ. ДІВИ МАРІЇ  
при Укр. Прав. Церкві св. Володимира, 334 Іст 14. вул. в Нью Йорку  
ТЕАТРАЛЬНИЙ ГУРТОК „ПРОМІНЬ“  
відіграє драму в 4-ох діях, В. Писанецького

## „КАТЕРИНА МУЖИЧКА“

В НЕДІЛЮ, 31. ЖОВТНЯ (ОCTOBER 31, 1943)

В ПАРОХІЯЛЬНІЙ САЛІ, 334 ІСТ 14-ТА ВУЛ.

Початок точно в 6-тій год. вечером.

Вступ 50 центів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ

Музика першорядна.

Вельмишановні Громадяни! Отсим щиро запрошуємо Вас прийти на це представлення й на забаву. Ми є більше як певні, що будете вдоволені цією драмою, і гарно забавитесь при добрій музиці. Приходіть всі численно й на час, і своїх знайомих приведіть! За гарну та милу забаву ручити — Комітет Сестрицтва.





Walter E. Edge

"These Are Days When Experience Counts"

## WALTER E. EDGE

### REPUBLICAN CANDIDATE for GOVERNOR of New Jersey

Ліга Американських Горожан українського походження стейт Нью Джерзі заінтересувала кандидатуру WALTER-a E. EDGE-a на губернатора стейт Нью Джерзі і тому просить своїх членів та прихильників голосувати NOVEMBER 2nd 1943 на републіканського кандидата.

Громадянин W. E. EDGE в минулому як губернатор, сенатор та амбасадор дав нам докази, що він дуже здібний адміністратор і талановитий державний муж.

Його політична платформа: стремити до виграння війни, добитись тривалого і справедливого мира, забезпечити в працю повернувшись домів воєнків та зберігти демократичні вольності та добробут краю.

UKRAINIAN-AMERICAN CITIZENS LEAGUE of New Jersey, Inc.  
675 South 19th Street, Newark 3, N. J.

Paid for by Rev. Dr. V. Klodnycky.

## Памяти Е. Х. Чикаленка

Історія українського визвольного руху знає дві категорії заслужених людей: у першій мірі письменників та вчених, в другій мірі організаторів та меценатів. Тому, що історію пишуть письменники та вчені, то вони для людей "свого фаху" мають більше зрозуміння й не шадять часу й місця для возвеличення їх заслуг. Зате заслужені люди другої категорії мусять задовольнитись якимнебудь відлеглим кутком і кількома рядками десь наприкінці розділу.

Евген Харлампович Чикаленко письменником не був, хоч мав до цього більше права, ніж хто інший. Він знав народну мову, як мало хто з його сучасників, він знав життя й людей, багато їздив, учився й читав. Але замолоду його письменницькі аспірації не йшли далі чисто-практичних "Розмов про сільське халяйство", а наприкінці своїх днів він списав, також під тиском практичної необхідності, свої "Спомини", які видало "Діло". Правда, обидва ці твори займають видатне місце в історії українського відродження, але історик усетаки не зарахує їх авторів між письменників та вчених. А це значить, що його ім'я буде живим поняттям для тих, що його знали особисто, але для дальших поколінь воно вже все більш і більш ставатиме абстракцією.

Тим більше мусять люди, що зі життя Е. Х. Чикаленка належали до його оточення, дбати про те, щоб жива пам'ять про нього передавалась із покоління в покоління. Це він почав господарювати, маючи три тисячі десятин землі, а скінчив, маючи триста. Де поділась решта? Вона пішла на Наукове Товариство імені Шевченка, на львівську "Прогресивну", на Академічний Дім у Львові, на різні корисні видання та головню на "Раду", що першу ластівку вільної української преси на Придніп'рянщині. "Рада" давала великі дефіцити, "Рада" сварила Чикаленка з представниками його касті, "Рада" не давала йому й повного морального задоволення, бо часто друкувала речі, які йому не подобались, "Рада" руйнувала його здоров'я, бо наражала його на конфлікти з царською владою та поодинокими людьми, на яких йому залежало. Щодо осени він ходив жовтий, як цитрина ("у пана печінка бо-

лює"), ціла редакція затаювала дух ("будемо чи не будемо на той рік виходити?"), — але десь у середині листопада на релішті з'являлась довго очікувана оновістка: Приймається передплата на рік 19... на одну щоденну українську газету "Рада". І усі віддихали з полегкістю: значить, ще рік живемо...

Що це означало для Чикаленка? Це означало продати ще 50 чи 100 десятин землі, їздити третьою класою, обмежувати своїх дітей в їх видатках на студії чи подорожі, вислухувати докори, що він "руйнує свою родину". Це також означало бити пороги в інших заможних українців чи "малоросів", щоб вони йому хоч трохи помагали нести його тягар. Але це також означало сіяти добро та збирати невідчужливість, бо часто ті зарозумілі "дені", яких він годував своїм хлібом, відлячували в інших злісними карикатурами.

Та за "Радою" він не забував і інших потреб української культури. Разом із В. М.

Леонтовичем він заснував Товариство допомоги українським письменникам, підтримував книгарню "Київської Старини", київську "Прогресивну" й численні інші національні установи. До нього не треба було приходити й просити — він сам знав, де потрібна поміч і без зайвих слів її давав.

Тяжко помиливсяб той, хто, не знавши Чикаленка особисто, подумав би, що це був тільки мішок із грішми, який розв'язувався, коли було треба. Це була й людина високих людських вартостей. Він умів гуртувати довкола себе людей, в його товаристві було тепло і легко. "Понеділки" в його затишній київській домівці на Маріїнсько-Благовіщенській 56 були справжнім святом для тих, хто мав щастя брати в них участь. І не пишне частування творило той піднесений святочний настрій (частування в дійсності було дуже скромне), а особа господаря, яка поширювала довкола себе атмосферу високої духовності й одночасно милої привітності. Хто-хто тільки не перебував на цих "понеділках"! Для багатьох вони були відпочинком від турбот і каторги цілого тижня, для інших місцем побачення та широкі розмови з потрібними людьми, ще для інших школою товариського виховання у вищій розумінні цього слова. Таку саму роль, тільки вже для вужчого круга людей, відігравала Чикаленкова Кононівка на Полтавщині. Тут відпочивали й набирали сил Коцюбинський (там повстало його розкішне "Інтермеццо"), Єфремов, Винниченко, сюди приїздили гості з Галичини. І тут постать господаря була духовним осередком подій і розмов, і тут він не брав, а давав.

Революція 1917-го року й могутній розмах українського національного руху показали, що Чикаленкова праця не пішла марно. Усі ділячі цього руху так чи інакше пройшли через "Раду", через Чикаленків "понеділки", через Кононівку, всі так чи інакше завдячували "панові" хто шматок хліба, хто добру науку, а хто й жит-

тя. А маси, що як хвиля несли тих діячів на собі, виховались не на чім іншій, як на "Раді", бо це була в часі між двома революціями єдина школа національної свідомості у Наддніпрянській Україні.

Це все варта пригадати нинішньому поколінню, хоч від Чикаленкової смерті минуло тільки 14 років і хоч багато його сучасників ще живе. Більше того, живуть ще деякі люди його школи, що тримались засади: краще давати, ніж брати. Але таких людей стає все менше, а такої людини, як Чикаленко взагалі нема, та не знати, чи коли й була.

Тому треба тримати його пам'ять у високій пошані, бо рідна справа все ще вимагає жертв. І для прийдешніх поколінь приклад і взір Чикаленка мусить залишитись міродаром: так колись люди жили для рідного краю — і так для нього треба жити.



КРИЗЬ НАШІСТИЧНІ ЛІНІ. — Аби встановити зв'язок між канадійцями в Італії, летун Р. Л. Рой (направо) з Наксвилу, в Тенесі, перекривав через німецькі лінії на канадійські позиції. На світлинці, канадійські воєнки подають йому папіроси, як він щасливо дістається до них.

ТАРЗАН, ч. 861. Приятель у білі.



З тіней дерев виступив дивний воєк і станув перед Тарзаном. "Для вас", сказав він.



Тарзан насупився, прочитавши записку, яку перепечкував з табору його приятель Д'Арно.



Тарзан пішов поспішно до Зілі. "Ти лишишся тут, а я йду допомогти приятелю".



За кілька хвилин Тарзан уже був у дорозі проти ворогів Д'Арнота.

## БОЛГАРСЬКІ ФАШИСТИ НАРІКАЮТЬ НА СВОІХ ЖІНОК.

АНКАРА, Туреччина, (ОНА). — Наспіва до Анкари болгарська преса принесла кілька статей на тему ледачості болгарських жінок. Розуміється — не селянок, чи жінок болгарських робітниць, а тих, що ніколи ніякої праці не виконували. Наприклад, "Слово", орган болгарських націоналістів, пише, що жінки високих державних урядовців волочуться по каварнях і розносять плятки про те, хто виграв війну. Замість взятись за яку корисну працю і помагати урядови здобути перемогу, болгарські аристократки в Софії витрачують час на дурниці.

"Слово" радить, щоби від-

ся. А маси, що як хвиля несли тих діячів на собі, виховались не на чім іншій, як на "Раді", бо це була в часі між двома революціями єдина школа національної свідомості у Наддніпрянській Україні.

Це все варта пригадати нинішньому поколінню, хоч від Чикаленкової смерті минуло тільки 14 років і хоч багато його сучасників ще живе. Більше того, живуть ще деякі люди його школи, що тримались засади: краще давати, ніж брати. Але таких людей стає все менше, а такої людини, як Чикаленко взагалі нема, та не знати, чи коли й була.

## БОЛІНІТ

Ранні на ногах, опухлі ноги, набряклі жила, болісні ноги, флебіт (запалення жила), напухлі або набряклі коліна, чи істощені і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операцій.

Лікує згублення літків і кистей. Обсягом годин: в понеділок і четвер, з 1. до 8:30 веч.; в п'ят. і субот. з 1. до 6. веч.; в серед. і субот. з 1. до 5. веч. В неділі і свята нема урядових годин.

**Dr. L. A. BEHLA**  
320 W. 86 St., New York City  
Батько. Бродвею.  
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

**ДАЛЕКО МЕНШЕ**  
Це ширя правда, що наша услуга коштує далеко менше, ніж переїзд людини в встані запалити. Це річ природна, що хто бачає якість спеціальної услуги, той наліється спеціальних коштів за ту услугу.

Але кожна родина може домогатись від нас услуги, і не лякаться якнебудь спеціальних кредитів. Наші услуги є мінімальні і є встані задовольнити всі людські домагання.

**STEPHEN J. JEWUSIAK & SON**  
FUNERAL DIRECTORS  
77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne  
Phone: BErgen 4-5989 Bayonne 2-0540

повідні чинники заставили жінок високих державних урядовців до бюрової праці. Як що вони до такої нездатні, то най хоч пайкові книжки роздають.

ПОДІЛІВАЙТЕ БІЗНЕСМЕНІВ, ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ В "СВОБОДІ".  
А ТИМСАМИМ ПОДІЛІВАЙТЕ "СВОБОДУ".

ПОДАЮ ВСІМ інтересованим, що моя нова адреса така:  
**ROMAN M. DMYTRIW**  
48 Sullivan St., Rochester 5, N. Y.

**ПОКАЗНА ФАРМА**  
Близько Трентон, Н. Дж.  
48 акрів городової землі, рівної, без каміння. Дім на 8 кімнат з усіма уліпшеннями, обора, всі інші будинки в добрім стані.  
300 молодих курей, 10 штук розатой худоби, качки, 30 безрого, трактор, трон та всіляка інша машинерія.  
3 причини не дати власник продати цю фарму зараз і на добрих умовах.  
ТАКОЖ: 17% акри. Дім на 4 кімнати, зладовим огрітням. Бонгало на 3 кімнати, близько Пенсильванської залізничної станції. Ціна \$3,500.

**STEPHEN D. SATZEWICH**  
32 East 7th St., New York City.  
Tel. GRamercy 3-0713  
Пишіть по безплатній спис СВОГОДІНІ.

**ВСІ ЧАСТИ ДО НАПРАВИ ПЕЧЕР**  
аугустових, газових, нафтових, опріація паром і гарячою водою, як також усія нові печі може дістати.

**STOVE REFR. CORR.**  
182-186 Mulberry St., Newark, N. J.

**Д-р ВОЛОД. ГАЩИЦЬ**  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР  
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.  
Tel. ESsex 3-5066  
Урядові години: Від 1 до 3 пополу; від 6 до 8 вечір.  
В неділі згідно з умовою.

**Даром пробка**  
**МІЛЕРТОН LAXATIVE**  
Тепер є небувала нагода для всіх, що терплять від нездоров'я шлунка й випробували кошти ліки й зела, а не пайили полекші. Тим усім поручаємо спробувати даром Зела Мілертона, котрих не запарюється ні варитись, а споживається в натуральній формі. По житті пробіть переконайтесь, як skutочно ділять в недомоганнях таких, як нєвас шлунка, гази, несправність, запор, брак апетиту, біль голови й інші недомогання, котрі походять зо злого травлення. Щоби переконались, пишіть по пробку.

**Спеціальна Оферта**  
по знижених цінах.  
[ ] \$1.00 за 1 коробку Мілертону  
[ ] \$1.50 за 2 коробки Мілертону  
[ ] \$2.00 за 3 коробки Мілертону  
Питайте за зіллям Мілертон у вашій сусідній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до:

**J. S. MILLER, Inc., Dept. U.,**  
P. O. BOX 628, NEWARK, N. J.  
Single package not sent C.O.D.  
Small postage stamps acceptable.  
Ці ціни важні лише при замовленні просто з головного офісу.

**Dr. L. A. BEHLA**  
320 W. 86 St., New York City  
Батько. Бродвею.  
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

**ДАЛЕКО МЕНШЕ**  
Це ширя правда, що наша услуга коштує далеко менше, ніж переїзд людини в встані запалити. Це річ природна, що хто бачає якість спеціальної услуги, той наліється спеціальних коштів за ту услугу.

Але кожна родина може домогатись від нас услуги, і не лякаться якнебудь спеціальних кредитів. Наші услуги є мінімальні і є встані задовольнити всі людські домагання.

**STEPHEN J. JEWUSIAK & SON**  
FUNERAL DIRECTORS  
77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne  
Phone: BErgen 4-5989 Bayonne 2-0540

**ДАЛЕКО МЕНШЕ**  
Це ширя правда, що наша услуга коштує далеко менше, ніж переїзд людини в встані запалити. Це річ природна, що хто бачає якість спеціальної услуги, той наліється спеціальних коштів за ту услугу.

Але кожна родина може домогатись від нас услуги, і не лякаться якнебудь спеціальних кредитів. Наші услуги є мінімальні і є встані задовольнити всі людські домагання.

**STEPHEN J. JEWUSIAK & SON**  
FUNERAL DIRECTORS  
77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne  
Phone: BErgen 4-5989 Bayonne 2-0540

**ДАЛЕКО МЕНШЕ**  
Це ширя правда, що наша услуга коштує далеко менше, ніж переїзд людини в встані запалити. Це річ природна, що хто бачає якість спеціальної услуги, той наліється спеціальних коштів за ту услугу.

Але кожна родина може домогатись від нас услуги, і не лякаться якнебудь спеціальних кредитів. Наші услуги є мінімальні і є встані задовольнити всі людські домагання.

**STEPHEN J. JEWUSIAK & SON**  
FUNERAL DIRECTORS  
77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne  
Phone: BErgen 4-5989 Bayonne 2-0540

**ДАЛЕКО МЕНШЕ**  
Це ширя правда, що наша услуга коштує далеко менше, ніж переїзд людини в встані запалити. Це річ природна, що хто бачає якість спеціальної услуги, той наліється спеціальних коштів за ту услугу.

Але кожна родина може домогатись від нас услуги, і не лякаться якнебудь спеціальних кредитів. Наші услуги є мінімальні і є встані задовольнити всі людські домагання.

**ПРОДАЮ**  
ДОМИ, ФАРМИ, РЕСТОРАНИ, САДНИ, БУЧЕРНІ, ГРОСЕРНІ  
Я ріжного рода бізнеси.  
Поладжую нотаріальні справи.  
Продаю ріжного рода аскурацію  
**PETER BARTKIW**  
Real Estate & Insurance Broker  
Notary Public  
300 E. 14 St., New York, N. Y.  
Phone AL 4-8254

ЯКЩО БАЖАЄТЕ ДІСТАТИ ТАКЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ, ЯКЕ БУЛОБ ПЕВНЕ ТА МОДЕРНЕ, А ЗА ЯКЕ ТРЕБА ПЛАТИТИ, НІЗЬКУ ОПЛАТУ, ТО ОБЕЗПЕЧЬСЯ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНІМ СОЮЗІ

**\$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН**  
І вище  
ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОН І ОКОЛИЦІ  
**KANAI KAIN**  
FUNERAL HOME  
433 STATE STREET,  
PERTH AMBOY, N. J.  
Phone: Perth Amboy 4-4448

**МІРОН ЛІТВИН І СІН**  
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
Обслуґа щира і чесна  
383 Morris Avenue,  
cor. Springfield Ave.,  
NEWARK, N. J.  
Phone: ESsex 3-5347

**ІВАН БУНЬКО**  
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ  
заряджує погребам по ціні так низькій як \$150.  
ОБСЛУґА МАРКРАЩА.  
**JOHN BUNKO**  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 8th St., NEW YORK CITY.  
Rigidified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661

**ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**  
НА ФІЛІДЕЛЬФІО І ОКОЛИЦІ  
**МИХАЙЛО НАСЕВИЧ**  
cor. FRANKLIN & BROWN STS.,  
PHILADELPHIA, PA.  
Tel. Market 1320.  
ОБСЛУґА В ДЕНІ І В НОЧІ

**ВЕТРО ЯРЕМА**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
Занимаєсь похоронами в БРОНКСІ, БРОДКЛІНІ, НЬЮ-ЙОРКУ І ОКОЛИЦІХ  
129 EAST 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2568  
BRANCH OFFICE & CHAPEL:  
707 Prospect Avenue,  
(cor. E. 155 St.)  
BRONX, N. Y.  
Tel.: MEtrose 4-6877

УВАГА! УВАГА!  
**КАРНЕГІ, ПА., І ОКОЛИЦЯ!**  
СТАРАННЯМ АМАТ. КРУЖКА при Українській Церкві св. Петра і Павла в Карнегі, Па.  
буде відіграна гарне представлення

**СТРАЧЕНИЙ РАЙ**  
песа Ф. Александрич в 3-ох діях  
"The Lost Paradise"  
the Performance in Three Acts  
Sunday, October 31, 1943  
7 P. M.  
at UKRAINIAN PARISH HALL  
220 Jane Street, Carnegie, Pa.  
Початок у 7 год. вечір.  
Тікет 35 центів.  
Шановні Громадяни Карнегі, Па., і околиці! Просимо Вас всіх прийти на це представлення, яке є дуже поучаючого змісту, а рівнож зі світами і танками. По представленню буде забава підчас якої буде пригравати оркестра Петра Богдана. Прийдіть, а не пожалуйте!  
Уряд Парохії.